



TABLE BLENDER

Návod k obsluze
STOLNÍ MIXÉR

Návod na obsluhu
STOLOVÝ MIXÉR

Használati útmutató
ASZTALI MIXER

Instrukcja obsługi
MIKSER STOŁOWY



TB 4010

OBSAH

3	Gratulujeme
4	Vaša bezpečnosť na prvom mieste
9	Oboznámte sa so svojím stolovým mixérom TB 4010
10	Použitie vášho stolového mixéra TB 4010
14	Starostlivosť a čistenie

Gratulujeme

vám ku kúpe vášho nového stolového mixéra TB 4010.



VAŠA BEZPEČNOSŤ NA PRVOM MIESTE

Uvedomujeme si, aká dôležitá je bezpečnosť, a preto už od začiatočného konceptu až po samotnú výrobu myslíme predovšetkým na vašu bezpečnosť. Napriek tomu vás ale prosíme, aby ste pri používaní elektrických zariadení boli opatrní a dodržovali nasledujúce pokyny:

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽITIE STOLOVÉHO MIXÉRA TB 4010

- Pred prvým použitím spotrebiča odstráňte a bezpečne ekologicky zlikvidujte všetok obalový materiál a reklamné štítky. Skontrolujte, či spotrebič nie je nijako poškodený. V žiadnom prípade nepoužívajte poškodený spotrebič, spotrebič s poškodeným prírodným káblom a pod.
- Pozorne si prečítajte všetky inštrukcie pred ovládaním spotrebiča a uložte ich na bezpečné miesto na možné použitie v budúcnosti.
- Z dôvodov vylúčenia rizika zadusenía malých detí odstráňte ochranný obal zástrčky sieťového kábla tohto spotrebiča a bezpečne ho zlikvidujte.
- Pred prvým použitím sa, prosím, uistite, že napätie vo vašej sieťovej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku v spodnej časti prístroja. Ak máte akékoľvek pochybnosti, obráťte sa, prosím, na kvalifikovaného elektrikára.
- Nepoužívajte spotrebič na hrane pracovnej dosky alebo stola. Uistite sa, že je povrch rovný, čistý a nie je postriekaný vodou alebo inou tekutinou.
- Neumiestňujte spotrebič na plynový alebo elektrický sporák ani do jeho blízkosti alebo do miest, kde by sa mohol dotýkať horúcej rúry.
- Nepoužívajte spotrebič na kovovej podložke, ako je napr. odkvapávací drez.
- Pred pripojením spotrebiča k elektrickej zásuvke a jeho zapnutím skontrolujte, či je úplne a správne zostavený.

Dodržiňte inštrukcie v tomto návode na obsluhu.

- Uistite, že je spotrebič umiestnený na rovnom, čistom a suchom stabilnom povrchu odolnom proti teplu. Spotrebič neprevádzkujte na naklonenom povrchu a nepremiestňujte ho ani s ním nijako nemanipulujte, ak je v prevádzke.
- Používajte výhradne príslušenstvo, ktoré sa dodáva so spotrebičom. V opačnom prípade hrozí riziko vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia.
- V žiadnom prípade nezapínajte spotrebič, ak je spotrebič alebo niektoré jeho príslušenstvo poškodené.
- Mixér nepoužívajte nepretržite pri veľkých dávkach dlhšie než 1 minútu. Medzi každým použitím nechajte motor aspoň 2 minúty odpočinúť. Pri plnení vždy dodržiňte rysku maxima.
- Nemixujte sytené nápoje, môžu vykypieť.
- Ak sa potraviny zaseknú okolo nožovej jednotky, vypnite mixér tlačidlom **On/Off** a vyčkajte, až sa nožová jednotka úplne zastaví. Potom odpojte prírodný kábel od sieťovej zásuvky a pomocou varešky alebo stierky odstráňte potraviny z nožovej jednotky. V žiadnom prípade nepoužívajte prsty, pretože nože sú veľmi ostré.
- Udržujte ruky, prsty, vlasy, oblečenie, varešky a iné kuchynské pomôcky mimo dosahu spotrebiča počas jeho prevádzky. Vždy spotrebič vypnite a odpojte zástrčku prírodného kábla od sieťovej zásuvky, vyčkajte, kým sa nože celkom nezastavia pred odstránením veka. Vyvarujte sa kontaktu s pohyblivými časťami.
- Budte veľmi opatrní pri manipulácii s nožovou jednotkou, pretože nože sú veľmi ostré. Zlé zaobchádzanie s nožmi môže viesť k zraneniu.
- Počas prevádzky neodoberajte nádobu z tela prístroja.
- Mixér používajte výhradne na prípravu jedál a/alebo nápojov. Nespúšťajte mixér s prázdnu nádobou.
- V mixéri nespracovávajte

horúce ani vriace tekutiny. Nechajte ich pred naliatím do nádoby mixéra vychladnúť.

- Nevystavujte nádobu mixéra extrémnym teplotám, napr. že by ste umiestili studenú nádobu do horúcej vody alebo naopak.
- Mixér vždy najskôr vypnite. Následne odpojte napájací kábel mixéra od zdroja energie. Skôr ako budete mixér presúvať alebo ak ho už nebudete používať alebo skôr ako ho budete rozoberať, čistiť alebo skladovať, sa presvedčte, že je vypnutý a odpojený od zdroja energie a že motor a nože sú celkom zastavené.
- Nevkladajte žiadnu časť spotrebiča do plynovej, elektrickej alebo mikrovlnnej rúry alebo na horúcu plynovú alebo elektrickú platňu.
- Zapojená sieťová zásuvka musí byť ľahko dostupná na prípadné náhle odpojenie.
- Nepoužívajte tento spotrebič s programátorom, časovým spínačom alebo akoukoľvek inou súčiastkou, ktorá spína prístroj automaticky.
- Nepoužívajte spotrebič v blízkosti zdrojov vody, napr. kuchynský drez, kúpeľňa, bazén a pod.
- Nedotýkajte sa spotrebiča mokrými alebo vlhkými rukami.
- Ak je spotrebič v prevádzke, nenechávajte ho bez dozoru.
- Vyvarujte sa poliatia prírodného kábla a zástrčky vodou alebo inou tekutinou.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte hrubé abrazívne alebo žieravé čistiace prostriedky.
- Udržujte spotrebič čistý. Dodržujte inštrukcie o čistení uvedené v tomto návode na obsluhu.
- V tomto spotrebiči ani jeho blízkosti neskladujte ani nepoužívajte žiadne výbušné alebo horľavé látky, napr. spreje s horľavým plynom.
- Na odpojenie spotrebiča od sieťovej zásuvky vždy ťahajte za zástrčku prírodného kábla, nie ťahom za kábel.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE VŠETKÝCH ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ



- Pred použitím celkom odviňte napájací kábel.
- Prívodný kábel nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky, dotýkať sa horúcich plôch alebo sa zamotať.
- Z bezpečnostných dôvodov odporúčame zapojiť spotrebič do samostatného elektrického obvodu, oddeleného od ostatných spotrebičov. Nepoužívajte rozvodku ani predlžovací kábel na zapojenie spotrebiča do sieťovej zásuvky.
- Neponárajte spotrebič, prívodný kábel, zástrčku prívodného kábla do vody alebo inej tekutiny.
- Tento spotrebič nesmú používať deti. Udržiavajte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Udržiavajte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Odporúčame vykonávať pravidelnú kontrolu spotrebiča. Spotrebič nepoužívajte, ak je akokoľvek poškodený alebo ak je chybný napájací kábel alebo zástrčka. Všetky opravy je nutné zveriť najbližšiemu autorizovanému servisnému stredisku značky Catler.
- Tento spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti. Prístroj nie je určený

na komerčné použitie.

Nepoužívajte tento spotrebič v pohybujúcich sa vozidlách alebo na lodi, nepoužívajte ho vonku, nepoužívajte ho na iný účel, než na ktorý je určený. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu.

- Akúkoľvek inú údržbu okrem bežného čistenia je nutné zveriť autorizovanému servisnému stredisku značky Catler.
- Odporúčame inštalovať prúdový chránič (štandardné bezpečnostné spínače vo vašej zásuvke), aby ste tak zaistili zvýšenú ochranu pri použití spotrebiča. Odporúčame, aby prúdový chránič (s menovitým zvyškovým prevádzkovým

prúdom nebol viac než 30 mA) bol inštalovaný do elektrického obvodu, v ktorom bude spotrebič zapojený. Obráťte sa na svojho elektrikára pre ďalšiu odbornú radu.

- Uchovávajte spotrebič a prívodný kábel mimo dosahu detí.
-  Tento symbol označuje, že prístroj má dvojitú izoláciu medzi nebezpečným napätím zo siete a časťami dostupnými pre používateľa. V prípade servisu používajte iba identické náhradné diely.
-  Iba na použitie v domácnosti. Výrobok nie je určený na používanie vonku

OBOZNÁMTE SA SO SVOJÍM STOLOVÝM MIXÉROM TB 4010



Popis spotrebiča

1. Odmerka
2. Veko nádoby na mixovanie
3. Nádoba na mixovanie so zabudovanou nožovou jednotkou
4. Motorová základňa
5. Ovládací panel
6. LED displej
7. Viečko fľaše
8. Smoothie fľaša
9. Nožová jednotka fľaše



Popis ovládacieho panela

1. Tlačidlo **Single Serve 1**
2. Tlačidlo **On/Off** (zapnúť/vypnúť)
3. Tlačidlo **Chop 2**
4. Tlačidlo **Mix 3**

5. Tlačidlo **Liquefy 4**
6. Tlačidlo **Smoothie 5**
7. Tlačidlo **Pulse**
8. Tlačidlo **Crush Ice**

POUŽITIE STOLOVÉHO MIXÉRA TB 4010

Pred prvým použitím

Vyberte z balenia spotrebič a príslušenstvo. Uistite sa, že ste z balenia vybrali všetko príslušenstvo pred ekologickou likvidáciou obalového materiálu. Uistite sa, že nie sú spotrebič ani príslušenstvo nijako poškodené. V žiadnom prípade nepoužívajte poškodený spotrebič, spotrebič s poškodeným príslušenstvom, spotrebič s poškodeným prírodným káblom alebo poškodenou zástrčkou.

Obsah balenia

Motorová základňa
Nádoba na mixovanie
Veko nádoby na mixovanie
Odmerka
Fľaša
Viečko fľaše
Nožová jednotka fľaše
Návod na obsluhu

Pred prvým použitím umyte nádobu na mixovanie, veko, odmerku, fľašu, viečko fľaše, nožovú jednotku fľaše v teplej vode s trochou kuchynského prostriedku na umývanie riadu. Opláchnite a utrite dosucha.

UPOZORNENIE:

Budte veľmi opatrní pri zaobchádzaní s nožovou jednotkou. Čepele sú veľmi ostré. Uchovávajte nožovú jednotku na bezpečnom mieste mimo dosahu detí. Aby ste zabránili vážnym zraneniam alebo amputácii, NIKDY nevkladajte prsty ani ruky do nádoby na mixovanie, keď je mixér v prevádzke.

POZNÁMKA

Nádobu na mixovanie, veko, odmerku, fľašu, viečko fľaše aj nožovú jednotku môžete umývať v hornom koši umývačky riadu.

Motorovú základňu utrite mäkkou hubkou mierne navlhčenou v teplej vode.

UPOZORNENIE:

V žiadnom prípade neponárajte motorovú základňu do vody ani inej tekutiny.

Zloženie mixéra

1. Do nádoby na mixovanie vložte potraviny. Celkové množstvo potravín nesmie prekročiť rysku MAX.
2. Na nádobu nasadte veko. Uistite sa, že je správne nasadené. Veko by malo kopírovať tvar horného okraja nádoby.
3. Do otvoru vo veku vložte odmerku a otočte ňou v smere chodu hodinových ručičiek. Tým odmerku zaistíte vo veku.
4. Teraz nasadte nádobu na motorovú základňu. Je dôležité správne nasadiť nádobu, inak sa mixér nespustí.

UPOZORNENIE:

Pred zapnutím mixéra sa uistite, že je veko pevne nasadené na nádobu. Hrozí vystrieknutie potravín po zapnutí mixéra.

TABUĽKA PRÍPRAVY POTRAVÍN

Tlačidlo Pulse	Tlačidlo Pulse slúži na rýchle spracovanie potravín pri maximálnom výkone. Mixér je v prevádzke, zatiaľ čo je tlačidlo stlačené. Po uvoľnení tlačidla sa mixér zastaví.
Tlačidlo Crush Ice	Slúži na drvenie ľadu. Do nádoby vložte 12 – 15 kociek ľadu a stlačte tlačidlo Crush Ice.
Tlačidlo Single Serve 1	Použite toto tlačidlo na jemné mixovanie a pri použití smoothie fľaše.
Tlačidlo Chop 2	Použite toto tlačidlo na sekanie potravín.
Tlačidlo Mix 3	Použite toto tlačidlo na mixovanie potravín.
Tlačidlo Liquefy 4	Použite toto tlačidlo na mixovanie tekutín.
Tlačidlo Smoothie 5	Použite toto tlačidlo na prípravu smoothie.

5. Teraz zapojte zástrčku prívodného kábla do sieťovej zásuvky. Mixér pripravený na použitie.

Použitie mixéra

1. Po zapojení zástrčky prívodného kábla do sieťovej zásuvky stlačením tlačidla **On/Off** zapnete mixér. Tlačidlo sa rozblinká a na displeji sa zobrazí „0:00“.
2. Zvoľte režim prípravy potravín stlačením príslušného tlačidla (pozrite tabuľku prípravy potravín nižšie).
3. Na prerušenie chodu stlačte tlačidlo **On/Off**.
4. Na vypnutie mixéra stlačte tlačidlo **On/Off**. Odpojte zástrčku prívodného kábla od sieťovej zásuvky a odstráňte nádobu.

POZNÁMKA

Číslice na tlačidlách predstavujú rýchlosť mixovania (1 – nízka rýchlosť; 5 – najvyššia rýchlosť).

Pridanie surovín

Ak potrebujete počas mixovania pridať suroviny, môžete opatrne odmerku vybrať a suroviny pridať otvorom vo veku. Odporúčame však pred vybratím odmerky úplne vypnúť mixér, aby nedošlo k vystrieknutiu potravín z nádoby.

Ak sa potraviny zaseknú okolo nožovej jednotky, vypnite mixér tlačidlom **On/Off** a vyčkajte, až sa nožová jednotka úplne zastaví. Potom odpojte prívodný kábel od sieťovej zásuvky a pomocou varešky alebo stierky odstráňte potraviny. V žiadnom prípade nepoužívajte prsty ani ruky, pretože nože sú veľmi ostré.

Smoothie fľaša

1. Do fľaše vložte suroviny na smoothie.
2. Jednou rukou držte fľašu a druhou rukou nasadte nožovú jednotku a zaskrutkujte. Uistite sa, že je nožová jednotka pevne nasadená a že pri otočení dnom nahor v mieste spojenia neuniká tekutina.
3. Nasadte fľašu na motorovú základňu a otočte fľašou v smere chodu hodinových ručičiek, až ucítite mierny odpor.
4. Teraz zapojte zástrčku prívodného kábla do sieťovej zásuvky.
5. Stlačením tlačidla **On/Off** zapnete mixér. Tlačidlo sa rozblinká a na displeji sa zobrazí „0:00“.
6. Stlačte a podržte tlačidlo Single Serve 1 a mixér sa spustí. Ak chcete prípravu prerušiť/zastaviť, tlačidlo uvoľnite.

7. Vypnite mixér tlačidlom **On/Off** a odpojte zástrčku prívodného kábla od sieťovej zásuvky. Teraz môžete odstrániť fľašu z motorovej základne.

POZNÁMKA

Ak dôjde k pošpineniu motorovej základne, vypnite mixér a utrite motorovú základňu čistou utierkou.

Bezpečnostná poistka

Mixér je vybavený bezpečnostnou poistkou, ktorá automaticky vypne mixér, ak ho používate nepretržite dlhšie než 1 minútu. Bezpečnostná poistka chráni motor pred poškodením z dôvodu nadmernej záťaže. Ak sa tak stane, nechajte motor vychladnúť. Vychladnutie môže trvať aj niekoľko minút.

POZNÁMKA

Mixér sa automaticky prepne do pohotovostného režimu po 2 minútach nečinnosti.

UPOZORNENIE:

Nikdy nemixujte vriace alebo horúce potraviny. Môže dôjsť k vytvoreniu podtlaku vnútri nádoby a pri otváraní veka môže obsah vystrieknuť. Hrozí vznik popálenín. Potraviny vždy nechajte vychladnúť na teplotu cca 45 °C.

Nikdy nezapínajte mixér bez nasadeného veka a odmerky.

Tipy a techniky prípravy

Nakrájajte potraviny na rovnako veľké kúsky (asi 2,5 cm). Zrýchlite tým proces prípravy. Najskôr nalejte tekutiny a potom pridajte pevné suroviny.

Vždy dodržujte rysku maxima.

Ak potrebujete spracovať väčšie množstvo potravín, vždy ich rozdelte na menšie diely.

V mixéri NIKDY nemixujte žiadne z týchto potravín: kosti, veľké kusy mrazených potravín, husté a tvrdé potraviny, kôstky, jadrá a pod.

V opačnom prípade hrozí nenávratné poškodenie mixéra.

UPOZORNENIE:

Dodržujte inštrukcie v tomto návode na použitie. V opačnom prípade hrozí poškodenie mixéra a môže spôsobiť škody na majetku aj zranenie osôb.

UPOZORNENIE:

Nespracovávajúte suché potraviny bez tekutín. Tento mixér nie je určený na spracovanie iba suchých potravín.

STAROSTLIVOSŤ A ČISTENIE

Pred čistením, rozobratím a uložením mixéra sa uistite, že je nožová jednotka úplne zastavená a zástrčka prívodného kábla odpojená od sieťovej zásuvky.

VAROVANIE

Neponárajte motorovú základňu, prívodný kábel ani zástrčku do vody alebo inej tekutiny. Na čistenie vonkajšieho pláštá motorovej základne nepoužívajte drôtenky, hrubé čistiace prostriedky, benzín, riedidlá ani iné podobné látky, ktoré by mohli povrch poškriabať alebo nenávratne znehodnotiť.

1. Po každom použití opláchnite príslušenstvo pod tečúcou vodou.
2. Umyte nádobu na mixovanie, veko, odmerku, fľašu, viečko fľaše, nožovú jednotku fľaše v teplej vode s trochou kuchynského prostriedku na umývanie riadu. Opláchnite a utrite dosucha.

UPOZORNENIE:
Budte veľmi opatrní pri zaobchádzaní s nožovou jednotkou. Čepele sú veľmi ostré. Uchovávajte nožovú jednotku na bezpečnom mieste mimo dosahu detí.

3. Vonkajší plášť motorovej základne utrite mäkkou hubkou mierne navlhčenou v teplej vode.

Čistenie nádoby na mixovanie

1. Do nádoby na mixovanie nalejte asi 500 ml teplej vody s trochou kuchynského prostriedku na umývanie riadu. Nasadte veko a odmerku a následne nasadte na motorovú základňu.
2. Pomocou tlačidla Pulse odstráňte potraviny okolo nožovej jednotky.
3. Vodu vylejte a vypláchnite nádobu čistou vodou.
4. V prípade potreby proces opakujte alebo môžete potraviny nechať chvíľu odmočiť a následne odstrániť pomocou kefy na čistenie fliaš.

UPOZORNENIE:
Nenechávajte vodu v nádobe mixéra príliš dlho (niekoľko hodín), môže dôjsť k poškodeniu nožovej jednotky.

POZNÁMKA

S nádobou na mixovanie zaobchádzajte opatrne. Nevystavujte nádobu extrémnym teplotám, tlaku a pod.

Uloženie

Pred uložením sa uistite, že sú všetky časti čisté a suché. Uložte mixér vo vodorovnej polohe na suché, dobre vetrané miesto. Na mixér nekladte žiadne predmety. Vždy sa uistite sa, že je nožová jednotka uložená mimo dosahu detí.

POKYNY A INFORMÁCIE O NAKLADANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú pridať do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu sa môžu v súlade s národnými predpismi udeliť pokuty.

Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.



Výrobok je v súlade s požiadavkami EÚ.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzuje si právo na ich zmenu.

Čeština je pôvodná verzia.

Adresa výrobcu: FAST ČR, a.s., Černokostelecká 1621, Říčany CZ-251 01